CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa María de Arbas (Mayorga, Valladolid)
MUNICIPIO: Mayorga
PROVINCIA: Valladolid
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4995; CIHM 3, 174
N. INV: Iglesia del Santísimo Salvador (Mayorga, Valladolid)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Retablo
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: Madera policromada
SOPORTE: Retablo
TIPO DE EPÍGRAFE: Explanatio
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO: 117 x 104
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA: 4,5
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 2
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Bartolome(us). Credo in espi(ritum) [sanctum], eclesi(am) / Mate(us). Santorum com(munionem)

Texto dado por CIHM 3, 174.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Bartolomé. Creo en el Espíritu Santo, la iglesia.
Mateo. La comunión de los santos.

Traducción dada por CIHM 3, 174.

COMENTARIO:
Aunque el texto que contienen las filacterias es el tradicionalmente atribuido a ambos apóstoles, por lo general la referencia a la iglesia (que en nuestro caso se halla en la banda de Bartolomé) aparece en boca de San Mateo.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 174.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Tabla colocada en la sexta calle del primer cuerpo del retablo. Buen estado de conservación, aunque el guardapolvo impide la lectura exacta de la inscripción en la filacteria de San Bartolomé. Texto dispuesto en dos filacterias, una de tonalidad rosa que ondea por detrás de la cabeza de Mateo y otra de tintes azules, que, saliendo de la espada que porta Bartolomé, ondea sobre su cabeza.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica minúscula formada pintada en negro.

A nivel rgáfico, destacamos la unión de curvas contrapuestas. Asimismo, encontramos el signo 9 con valor de us. Como signo de interpunción, hallamos bien un punto romboidal o bien dos puntos unidos por un fino trazo curvilíneo.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1498, siglo XV.
CRIT. DAT.:
CONTEXTO HALLAZGO: Retablo procedente de la Iglesia de Santa María Arbas de Mayorga, hoy en la iglesia del Santísimo Salvador (Mayorga, Valladolid). Tabla colocada en la sexta calle del primer cuerpo del retablo.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 4995; CIHM 3, 174;
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

L119INS174